

Как подать заявление на бесплатное и льготное школьное питание

Используйте эти инструкции, чтобы заполнить заявление на бесплатное и льготное школьное питание. Вам нужно подать только одно заявление на домохозяйство, **даже если ваши дети посещают несколько школ в [Вставьте название школьного округа].**

SPRING-FORD AREA SCHOOL DISTRICT.

Заявление должно быть заполнено полностью, чтобы определить право вашего ребенка (детей) на бесплатное или льготное школьное питание. Следуйте этим инструкциям по порядку! Каждый шаг инструкции совпадает с шагами, указанными в вашем заявлении. Если в какой-то момент вы не знаете, что делать дальше, свяжитесь с [Укажите здесь контактное лицо школы / школьного округа; желательно телефон и электронную почту]. SPRING-FORD AREA SCHOOL DISTRICT; TRACY BOGUCKI; 610-705-6209; tbogu@spring-ford.net.

Используйте ручку (не карандаш) при заполнении заявления и старайтесь писать четко.

Шаг 1. Перечислите ВСЕХ детей, младенцев и учащихся до 12 класса включительно.

Укажите, сколько младенцев / детей младшего возраста, детей, не посещающих школу, и учащихся начальной/средней/старшей школы проживает в вашем домохозяйстве. Они НЕ должны быть вашими родственниками, чтобы быть частью вашего домохозяйства.

Кого мне следует включить в этот список? Заполняя этот раздел, укажите ВСЕХ членов вашего домохозяйства, которые:

- являются детьми в возрасте 18 лет и младше И содержатся за счет дохода домохозяйства;
- находятся под вашей опекой в рамках официального соглашения о попечительстве, заключенного через суд или органы управления штата / местные органы управления, или квалифицируются как бездомные, мигранты или сбежавшие из дома;
- являются учащимися, посещающими (независимо от возраста) SPRING-FORD AREA SCHOOL DISTRICT.

A) Перечислите имена и фамилии всех детей. Укажите имя и фамилию каждого ребенка печатными буквами. Используйте одну строку заявления для каждого ребенка. При указании имен пишите по одной букве в каждой ячейке. Остановитесь, если у вас закончилось место. Если у вас в домохозяйстве больше детей, чем строк в заявлении, приложите второй лист (или второе заявление при заполнении в электронном виде) со всей необходимой информацией об остальных детях. Это относится и к взрослым в шаге 3. СИ — это сокращение от «средний инициал». Напишите первую букву второго имени каждого ребенка в этом поле.

B) Является ли ребенок учащимся? Если «Да», напишите класс учащегося в колонке «Класс» справа.

C) Есть ли у вас *foster children*? Если все перечисленные дети являются *foster children*, поставьте отметку «*Foster Child*» рядом с именем ребенка. Если вы подаете заявление **ТОЛЬКО** на *foster children*, после завершения **шага 1** перейдите к **шагу 4**.

Foster children, которые живут с вами, могут считаться членами вашего домохозяйства и должны быть перечислены в вашем заявлении. Если вы подаете заявление на приемных и не приемных детей, перейдите к шагу 3. Примечание: усыновленные дети не считаются *foster children*. *Foster child* — это несовершеннолетний ребенок, который был передан на содержание штата и помещен к взрослому, имеющему лицензию штата, который заботится о ребенке вместо его родителя или опекуна.

D) Есть ли среди детей бездомные, мигранты или сбежавшие из дома? Если вы считаете, что какой-либо ребенок из перечисленных в данном разделе соответствует этому описанию, поставьте отметку «Бездомный, мигрант, сбежавший из дома» рядом с именем ребенка и заполните все шаги заявления. Статус бездомного, мигранта, сбежавшего из дома должен быть подтвержден соответствующим персоналом программы. Если школьный округ не может подтвердить статус вашего ученика как бездомного, мигранта или сбежавшего из дома, то школьный округ свяжется с вами для заполнения заявления с учетом дохода. Вы можете предоставить информацию о доходах сейчас, чтобы школьному округу не пришлось связываться с вами позже.

Шаг 2. Участвуют ли члены домохозяйства в программах SNAP, TANF или FDPIR?

Если кто-либо в вашем домохозяйстве (включая вас) в настоящее время участвует в одной или нескольких программах помощи, перечисленных ниже, ваши дети имеют право на бесплатное школьное питание:

- Программа дополнительной помощи в питании (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP); [Insert State SNAP here].
- Временная помощь нуждающимся семьям (Temporary Assistance for Needy Families, TANF); [Insert State TANF here].
- Программа распределения продовольствия в индейских резервациях (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR).

А) Если никто из членов вашего домохозяйства не участвует ни в одной из перечисленных программ:

- отметьте «Нет» в шаге 2 и перейдите к шагу 3.

В) Если кто-либо в вашем домохозяйстве участвует в любой из перечисленных выше программ:

- напишите номер дела в программе SNAP, TANF или FDPIR. Вам необходимо указать только один номер дела. Если вы участвуете в одной из этих программ и не знаете номер своего дела, свяжитесь с:
[Insert State/local agency contacts here].
- перейдите к шагу 4.

Шаг 3. Перечислите ВСЕХ членов домохозяйства и доходы каждого из них

Как мне сообщить о своих доходах?

- Используйте списки «Источники дохода» и «Примеры доходов детей» на обратной стороне формы заявления, чтобы определить, есть ли у вашего домохозяйства доход, о котором необходимо сообщить.
- Указывайте только суммы ВАЛОВОГО ДОХОДА. Указывайте все доходы в долларах. Не указывайте центы.
 - Валовой доход — это общий доход, полученный до уплаты налогов и отчислений.
 - Многие люди считают, что доход — это сумма, которую они «приносят домой», а не общая, «валовая» сумма. Убедитесь, что доход, который вы указываете в этом заявлении, НЕ был уменьшен в расчете на уплату налогов, страховых взносов или любых других сумм, взятых из вашей зарплаты.
- Напишите «0» во всех полях по тем пунктам, где нет дохода, о котором нужно сообщить. Любые поля дохода, оставленные пустыми или незаполненными, также будут учитываться как нулевой доход. Если Вы пишете «0» или оставляете какие-либо поля пустыми, вы подтверждаете (обещаете), что нет дохода, о котором нужно сообщать. Если местные официальные лица подозревают, что доход вашего домохозяйства был указан неверно, по вашему заявлению будет проведено расследование.
- Отметьте частоту получения каждого вида дохода, используя флажки справа от каждого поля.

3.A. Сообщите о доходах, полученных взрослыми

Кого мне следует включить в этот список?

- При заполнении этого раздела включите ВСЕХ взрослых членов домохозяйства, которые проживают вместе с вами и разделяют доходы и расходы, даже если они не являются родственниками и даже если они не получают собственного дохода.
- **НЕ включайте:**
 - лиц, которые живут вместе с вами, но не находятся на обеспечении вашего домохозяйства И не вносят доход в ваше домохозяйство;
 - младенцев, детей и учащихся, уже перечисленных в шаге 1.

Шаг 3. Перечислите ВСЕХ членов домохозяйства и доходы каждого из них

1) Перечислите имена и фамилии взрослых членов домохозяйства.

Впишите имя каждого члена домохозяйства в поле «Полное имя взрослого члена домохозяйства (имя и фамилия)». Включите студентов колледжа, если только они не заявлены как самостоятельные по налоговой отчетности (все студенты колледжа считаются взрослыми). Не указывайте членов домохозяйства, которых вы перечислили в шаге 1.

2) Укажите заработок от трудовой деятельности.

Перечислите все доходы от трудовой деятельности в поле заявления «Заработок от трудовой деятельности». Обычно это деньги, полученные за деятельность на рабочем месте. Если вы являетесь самозанятым предпринимателем или владельцем фермы, вы сообщаете о своем чистом доходе. Чистый доход — это ваш доход после вычета налогов и отчислений.

- **Что если у меня несколько работ?** Укажите каждое рабочее место отдельно, указав свое имя и доход от каждой работы в новой строке. При необходимости добавьте дополнительный лист.
- **Что если я самозанятое лицо?** Укажите доход от своего бизнеса в виде чистой суммы. Эта чистая сумма рассчитывается путем вычитания общих операционных расходов вашего предприятия из его валовой выручки (дохода). Валовая выручка или доход — это весь доход, полученный от продажи любых предлагаемых продуктов или услуг.

Если у ребенка, указанного в шаге 1, есть доход, следуйте инструкциям в шаге 3, часть В.

3) Укажите доход от государственного денежного пособия, пособия на ребенка, алиментов.

Перечислите все применимые доходы в поле заявления «Государственное денежное пособие / пособие на ребенка / алименты». Не указывайте денежную ценность любых государственных пособий, НЕ перечисленных в таблице. Если доход получен от помощи на ребенка или алиментов, сообщайте только о выплатах, назначенных судом. Неофициальные, но регулярные платежи должны быть указаны в следующей части как «другие» доходы.

4) Перечислите доходы от пенсионных пособий / пенсий / всех других источников дохода.

Перечислите все применимые доходы в поле заявления «Пенсионные пособия / пенсии / все другие источники дохода».

- **Что если я получаю доход из нескольких источников в этой категории?** Укажите каждый источник дохода отдельно, указав свое имя и доход от каждого источника в новой строке. При необходимости добавьте дополнительный лист.

5) Укажите общий размер домохозяйства.

Введите общее количество членов домохозяйства в поле «Общее количество членов домохозяйства (дети и взрослые)». Это число ДОЛЖНО быть равно числу членов домохозяйства, перечисленных в шаге 1 и шаге 3. Если есть члены вашего домохозяйства, которых вы не указали в заявлении, вернитесь к соответствующим разделам и добавьте их. Очень важно указать всех членов домохозяйства, так как размер домохозяйства влияет на ваше право на бесплатное и льготное питание.

6) Укажите последние четыре цифры своего номера социального обеспечения.

Взрослый член домохозяйства должен ввести последние четыре цифры своего номера социального обеспечения в отведенное для этого поле. Вы имеете право подать заявление на получение пособия, даже если у вас нет номера социального обеспечения. Если ни у кого из взрослых членов домохозяйства нет номера социального обеспечения, оставьте это поле пустым и поставьте справа отметку «Отметьте здесь, если нет номера социального обеспечения».

3.В Перечислите доходы, полученные детьми

Перечислите все доходы, заработанные или полученные детьми.

Укажите совокупный валовой доход на ВСЕХ детей в вашем домохозяйстве, перечисленных в шаге 1, в поле «Доход детей». Учитывайте доход *foster children*, только если вы подаете на них заявление вместе с остальными членами вашего домохозяйства.

- **Что такое доход детей?** Доход детей — это деньги, полученные не от вашего домохозяйства, которые выплачиваются НЕПОСРЕДСТВЕННО вашим детям. Многие домохозяйства не имеют никаких доходов детей.

Шаг 4. Контактная информация и подпись взрослого.

Все заявления должны быть подписаны совершеннолетним членом домохозяйства. Подписывая заявление, член домохозяйства дает обещание, что вся информация была представлена правдиво и в полном объеме. Перед заполнением этого раздела убедитесь, что вы также прочитали положения на обратной стороне заявления.

А) Предоставьте свою контактную информацию. Напишите свой текущий почтовый адрес в указанных полях, если эта информация доступна. Если у вас нет постоянного адреса, это не страшно. Указание номера телефона, адреса электронной почты или обоих адресов необязательно, но помогает нам быстро связаться с вами в случае необходимости.

В) Напишите свое имя и фамилию печатными буквами, поставьте подпись и напишите сегодняшнюю дату. Напишите имя и фамилию взрослого, подписывающего заявление, печатными буквами, и это лицо должно поставить подпись в поле «Подпись взрослого».

С) Отправьте заполненное заявление по почте:

Insert
School/District
address here

Дополнительно

Расскажите о расовой и этнической идентичности детей (необязательно). На обратной стороне заявления мы просим вас поделиться информацией о расовой и этнической принадлежности ваших детей. Этот раздел является необязательным к заполнению и не влияет на право ваших детей на бесплатное или льготное питание. Эта информация запрашивается исключительно с целью определения соответствия штата федеральным законам о гражданских правах, и ваш ответ не повлияет на рассмотрение вашего заявления и защищается Законом о конфиденциальности. Предоставив эту информацию, вы поможете нам подтвердить, что эта программа действует на недискриминационной основе.

Верните заявление непосредственно в ШКОЛУ ребенка. НЕ отправляйте заполненные заявления по почте, факсу или электронной почте, а также вопросы по заявлениям в Управление помощника секретаря по гражданским правам Департамента сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture, USDA), иначе рассмотрение права вашего ребенка на бесплатное или льготное питание будет задержано.

Образец заявления домохозяйства на бесплатное и льготное школьное питание

Заполните одно заявление на домохозяйство. Используйте ручку (не карандаш).

ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ ОНЛАЙН: <https://www.compass.dhs.pa.gov/home/#/>

ВОЗВРАТИТЬ В (название школы/округа):

SPRING-FORD AREA SCHOOL DISTRICT

АДРЕС: 857 S LEWIS RD, ROYERSFORD-

tbogu@spring-ford.net

ШАГ 1

Перечислите ВСЕХ детей, младенцев и учащихся до 12 класса включительно. Приложите еще один лист, если Вам нужно место для дополнительных имен.

Перечислите ВСЕХ детей в домохозяйстве. Не забудьте указать младенцев, детей, посещающих другие школы, детей, не посещающих школу, и детей, не претендующих на получение льгот. Сюда входят дети, не являющиеся Вашими родственниками, но проживающие в Вашем домохозяйстве.

Имя ребенка

СИ

Фамилия ребенка

Класс

Отметьте все, что применимо

Foster Child

Мигрант

Сбежавший из дома

Бездомный

Если Вы отметили любой из этих вариантов, перейдите к шагу 1 инструкции к заявлению: часть С и часть D.

ШАГ 2

Участвуют ли члены домохозяйства (включая Вас) в таких программах: Программа дополнительной помощи в питании (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), Временная помощь нуждающимся семьям (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) или Программа распределения продовольствия в индейских резервациях (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDIPIR)?

☐ НЕТ → Перейдите к ШАГУ 3.

☐ ДА → Впишите здесь номер дела и перейдите к ШАГУ 4.

НОМЕР ДЕЛА (НЕ НОМЕР EBT (ELECTRONIC BENEFITS TRANSFER)):

Впишите в это поле только номер дела.

ШАГ 3

Перечислите ВСЕХ членов домохозяйства и доходы каждого из них (до вычета налогов и отчислений)

А. Все взрослые члены домохозяйства (все, кто живет с Вами и разделяет доходы и расходы, даже если они не являются родственниками, включая Вас).

Перечислите всех взрослых членов домохозяйства, не указанных в ШАГЕ 1 (включая Вас), даже если они не получают доход. Для каждого указанного члена домохозяйства, если он получает доход, укажите общий валовой доход (до вычета налогов и отчислений) по каждому источнику в долларах (без указания центов). Если член домохозяйства не получает доход ни из какого источника, напишите «0». Если Вы пишете «0» или оставляете какие-либо поля пустыми, Вы подтверждаете (обещаете), что нет дохода, о котором нужно сообщать.

Полное имя взрослого члена домохозяйства (имя и фамилия)

\$

Зарботок от трудовой деятельности

Периодичность получения

Еже-дельно

Раз в 2 недели

2 раза в месяц

Ежемесячно

Ежегодно

Государственное денежное пособие, пособие на ребенка, алименты

\$

Периодичность получения

Еже-дельно

Раз в 2 недели

2 раза в месяц

Ежемесячно

Пенсионные пособия, пенсии, социальное обеспечение, дополнительный социальный доход (Supplemental Security Income, SSI), пособия от Департамента по делам ветеранов (Department of Veterans Affairs, VA), все другие доходы

\$

Периодичность получения

Еже-дельно

Раз в 2 недели

2 раза в месяц

Ежемесячно

Общее количество членов домохозяйства (дети и взрослые)

Последние четыре цифры номера социального обеспечения основного кормильца или другого взрослого члена домохозяйства (если применимо)

Отметьте здесь, если нет номера социального обеспечения

В. Доходы детей

Иногда дети в домохозяйстве зарабатывают или получают доход. Укажите здесь ОБЩИЙ доход (до вычета налогов и отчислений), полученный ВСЕМИ детьми, перечисленными в ШАГЕ 1.

Доход детей

\$

Периодичность получения

Еже-дельно

Раз в 2 недели

2 раза в месяц

Ежемесячно

Ежегодно

Список источников дохода см. на обороте заявления.

ШАГ 4

Контактная информация и подпись взрослого. ВЕРНИТЕ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ В ШКОЛУ РЕБЕНКА. Insert school address here

«Я подтверждаю (обещаю), что вся информация в этом заявлении правдива и что все доходы указаны. Я понимаю, что эта информация предоставляется в связи с получением федеральных средств, и что сотрудники школы могут проверить (подтвердить) эту информацию. Я знаю, что если я намеренно предоставляю ложную информацию, мои дети могут лишиться льгот на питание, а меня могут привлечь к ответственности в соответствии с действующими законами штата и федеральными законами».

Имя и фамилия взрослого, подписывающего форму, печатными буквами

Подпись взрослого

Сегодняшняя дата

Почтовый адрес (при наличии)

Город

Штат

Индекс

Телефон (необязательно)

Электронная почта (необязательно)

Верните заполненную форму в школу ребенка.

Источники дохода			Примеры доходов детей
Заработок от трудовой деятельности	Государственное денежное пособие / алименты / пособие на ребенка	Пенсионные пособия / пенсии / все другие источники дохода	- У ребенка есть постоянная работа с полной или частичной занятостью, где он получает зарплату или оклад - Ребенок слепой или инвалид и получает пособие по социальному обеспечению - Родитель является инвалидом, пенсионером или умер, а его ребенок получает пособие по социальному обеспечению
Если Вы служите в вооруженных силах США - Базовая зарплата и денежные премии (НЕ включают боевые выплаты, дополнительное пособие на содержание семьи (Family Subsistence Supplemental Allowance, FSSA) или пособие на жилье) - Пособия на жилье, питание и одежду за пределами базы	- Пособие по безработице - Компенсация работникам за производственную травму - Дополнительный социальный доход (SSI) - Денежная помощь от государственных или местных органов власти - Алиментные выплаты - Выплаты на содержание ребенка - Пособия ветеранам - Пособие бастующим	- Выплаты по социальному обеспечению / инвалидности (включая пособия в связи с выходом работника железнодорожного транспорта на пенсию и пособия больным пневмокопозом) - Частные пенсии или пособия по инвалидности - Доход от трастов и недвижимости - Ежегодные выплаты - Доход от инвестиций - Начисленные проценты - Доход от аренды - Регулярные денежные выплаты вне семьи	Друг или дальний родственник регулярно дает ребенку деньги на расходы
			Ребенок получает регулярный доход от частного пенсионного фонда, аннуитета или траста

Мы обязаны запрашивать информацию о расовой и этнической принадлежности Ваших детей. Эта информация важна и помогает подтвердить, что мы должным образом предоставляем обслуживание в нашем сообществе. Ответы в этом разделе являются необязательными и не влияют на право Ваших детей на бесплатное или льготное питание.

Этническая принадлежность (отметьте один вариант): ☐ испаноязычный или латиноамериканец (лицо кубинской, мексиканской, пуэрториканской, южно- или центральноамериканской или другой испанской культуры или происхождения независимо от расы) ☐ Неиспаноязычный или латиноамериканец

Раса (отметьте один вариант или несколько): ☐ Американский индеец или представитель коренного населения Аляски ☐ Азиат ☐ Чернокожий или афроамериканец ☐ Коренной житель Гавайских или других тихоокеанских островов ☐ Белый

Верните эту заполненную форму в школу ребенка. * Не отправляйте заполненные заявления по почте, факсу или электронной почте в Управление помощника секретаря по гражданским правам Департамента сельского хозяйства США.

Annual Income Conversion: Weekly × 52, Every 2 Weeks × 26, Twice a Month × 24, Monthly × 12. Do not annualize income to determine eligibility unless more than one income frequency is listed.

Total Income

How often?

Weekly

Every 2 Weeks

2x Month

Monthly

Annual

☐

☐

☐

☐

☐

Household size

Eligibility

Free

Reduced

Denied

☐

☐

☐

Categorical Eligibility

☐

Determining Official's Signature

Date

Confirming Official's Signature

Date

Verifying Official's Signature

Date

Положение об использовании информации

Закон о национальной программе школьных обедов Ричарда Б. Рассела (Richard B. Russell National School Lunch Act) требует, чтобы мы использовали информацию из этого заявления, чтобы узнать, кто имеет право на бесплатное или льготное питание. Мы можем одобрить только заполненные формы. Мы можем передавать информацию о Вашем праве на участие в программах образования, здравоохранения и питания, чтобы помочь предоставить льготы для Вашего домохозяйства. Инспекторы и правоохранительные органы также могут использовать Вашу информацию, чтобы убедиться в соблюдении правил программы.

Обязательно укажите последние четыре цифры номера социального обеспечения взрослого члена домохозяйства, который подписывает заявление. Если у взрослого нет номера социального обеспечения, «Отметьте здесь, если нет номера социального страхования». В заявлении на *Foster Child* не нужно указывать номер социального страхования. В заявлениях на детей, проживающих в домохозяйствах, получающих помощь по Программе дополнительной помощи в питании (SNAP), программе Временной помощи нуждающимся семьям (TANF) или Программе распределения продовольствия в индейских резервациях (FDPIR), не нужно указывать номер социального обеспечения. Некоторые дети имеют право на бесплатное питание без подачи заявления. Обратитесь в свою школу, чтобы получить бесплатное питание для *Foster Child*, а также детей, которые являются бездомными, мигрантами или сбежавшими из дома.

Приведенная ниже контактная информация предназначена исключительно для подачи жалобы на дискриминацию

В соответствии с федеральным законом о гражданских правах и правилами и политикой в области гражданских прав Министерства сельского хозяйства США (USDA), этому учреждению запрещается проявлять дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола (включая гендерную идентичность и сексуальную ориентацию), религиозных убеждений, инвалидности, возраста, политических убеждения или репрессалии или возмездия за предыдущую деятельность в области гражданских прав.

Информация о программе может быть доступна на языках, отличных от английского. Лица с ограниченными возможностями, которым требуются альтернативные средства связи для получения информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык жестов), должны обратиться в ответственное государственное или местное агентство, которое управляет программой, или в центр USDA TARGET по телефону (202) 720- 2600 (голос и телетайп) или связаться с USDA через Федеральную службу ретрансляции по телефону (800) 877-8339.

Для подачи жалобы на дискриминацию в программе, заявитель должен заполнить форму AD-3027, Форму жалобы на дискриминацию в программе USDA, которую можно получить в Интернете по адресу: <https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-russian.pdf>, из любого офиса USDA, позвонив по телефону (866) 632-9992, или написав письмо в адрес USDA. Письмо должно содержать имя заявителя, адрес, номер телефона и письменное описание предполагаемого дискриминационного действия с достаточной детализацией, чтобы проинформировать Помощника секретаря по гражданским правам (ASCR) о характере и дате предполагаемого нарушения гражданских прав. Заполненную форму AD-3027 или письмо необходимо отправить по адресу:

*ПО ПОЧТЕ: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

ПО ФАКСУ: (833) 256-1665 или (202) 690-7442
ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ: program.intake@usda.gov

*** Не отправляйте по этому адресу заявления, только жалобы на дискриминацию.**